



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Extractor hood**  
**Okap**  
**DWA06E651/B, DWA06E661, DWA06E621**



**BOSCH**

[en] Instruction manual ..... 3      [pl] Instrukcja obsługi ..... 10



# en Table of contents

<b>Important safety information</b> .....	3
<b>Environmental protection</b> .....	5
Saving energy.....	5
Environmentally-friendly disposal.....	5
<b>Operating modes</b> .....	5
Exhaust air mode.....	5
Circulating-air mode.....	5
<b>Operating the appliance</b> .....	6
Setting the fan.....	6
Intensive setting.....	6
Fan run-on time.....	6
Lighting.....	6

Saturation display.....	6
Temperature safety switch.....	7
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	7
<b>Trouble shooting</b> .....	8
<b>After-sales service</b> .....	9
<b>Accessories for circulated air mode</b> .....	9

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) and in the online shop [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## ⚠ Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

This appliance is intended for domestic use and the household environment only. The appliance is not intended for use outside. Do not leave the appliance unattended during operation. The manufacturer is not liable for damage which is caused by improper use or incorrect operation.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

This appliance may be used by children over the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or are instructed by a person responsible for their safety how to use the appliance safely and have understood the associated hazards.

Children must not play with, on, or around the appliance. Children must not clean the appliance or carry out general maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children below the age of 8 years old at a safe distance from the appliance and power cable.

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

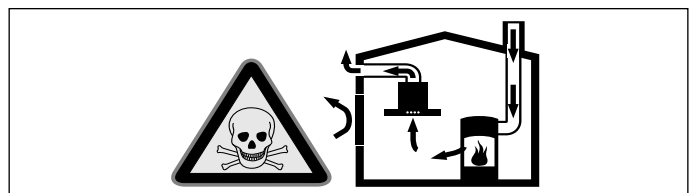
### **Danger of suffocation!**

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

### **Danger of death!**

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

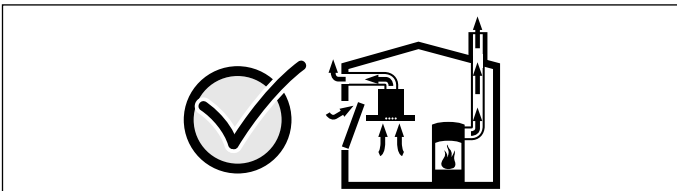


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

### **Risk of fire!**

- Grease deposits in the grease filter may catch fire.

#### **Clean the grease filter at least once a month.**

Never operate the appliance without the grease filter.

- Grease deposits in the grease filter may catch fire. Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing). Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available. There must be no flying sparks.

- Hot oil and fat can ignite very quickly. Never leave hot fat or oil unattended. Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish flames carefully using a lid, fire blanket or something similar.
- When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Only operate the gas burners with cookware on them.
- Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. The ventilation appliance may become damaged or catch fire. The ventilation appliance must only be combined with gas burners that do not exceed the maximum total output of 11 kW.

### **Risk of burns!**

The accessible parts become very hot when in operation. Never touch hot parts. Keep children at a safe distance.

### **Risk of injury!**

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- Items placed on the appliance may fall down. Do not place any objects on the appliance.

### **Risk of electric shock!**

- A defective appliance may cause electric shock. Never switch on a defective appliance. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

## Causes of damage

### Caution!

Risk of damage due to corrosion. Always switch on the appliance while cooking to avoid condensation. Condensate can produce corrosion damage.

Always replace faulty bulbs to prevent the remaining bulbs from overloading.

Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Risk of damage from returning condensate. Install the exhaust duct in such a way that it falls away from the appliance slightly (1° slope).

## Environmental protection

Unpack the appliance and dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.

Your new appliance is particularly energy-efficient. Here you can find tips on how to save even more energy when using the appliance, and how to dispose of your appliance properly.

### Saving energy

- During cooking, ensure that there is a sufficient supply of air so that the extractor hood can work efficiently and with a low level of operating noise.
- Adjust the fan speed to the intensity of the cooking fumes. Only use intensive mode where this is required. A lower fan speed means that less energy is consumed.
- If there are intensive cooking fumes, select a higher fan speed in good time. If cooking fumes have already spread in the kitchen, the extractor hood must be operated for longer.

- Switch off the extractor hood if you no longer require it.
- Switch off the lighting if you no longer require it.
- Clean and, if required, replace the filter at regular intervals in order to increase the effectiveness of the ventilation system and to prevent the risk of fire.

### Environmentally-friendly disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

## Operating modes

This appliance can be used in exhaust-air mode or circulating-air mode.

### Exhaust air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

**Note:** The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

### Circulating-air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

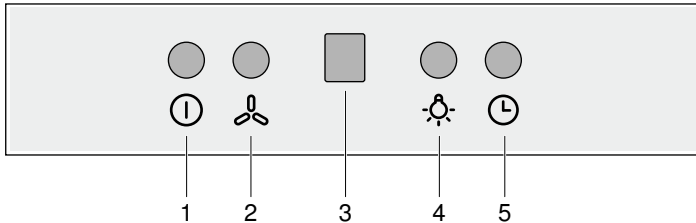
**Note:** To bind odours in circulating-air mode, you must install an activated carbon filter. The different options for operating the appliance in circulating-air mode can be found in the brochure. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist outlets, from customer service or from the Online Shop. The accessory numbers can be found at the end of the instructions for use.

# Operating the appliance

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

**Note:** Switch on the extractor hood when you start cooking and switch it off again several minutes after you have finished cooking. This is the most effective way of removing the kitchen fumes.

## Control panel



## Explanation

1	Switch the fan on/off
2	Switch the fan setting up
3	Display panel
4	Switch on the lighting
5	Switch on the fan run-on

## Setting the fan

**Note:** Always adjust the fan strength to meet current conditions. If there is a large build-up of steam or fumes, select a high fan setting.

### Switching on the appliance

1. Press the ① button.  
Fan setting 1 is set.
2. Press the button until the required fan setting is set.  
The set fan setting is shown in the display panel. After the intensive setting, fan setting 1 is set.

### Switching off the appliance

Press the 0 button.

## Intensive setting

You can use the intensive setting if there is a large build-up of odours and fumes/vapours.

1. Press the button until fan setting 4 is displayed in the display panel.  
The intensive setting is activated.
2. Press the button until fan setting 1 is displayed in the display panel.  
The intensive setting is deactivated and fan setting 1 is set.

**Note:** The running time of the intensive setting is 5 minutes. Once this time has elapsed, the appliance switches back to fan setting 2.

## Fan run-on time

The duration of the run-on time depends on the fan setting that is set:

- Fan setting 1: 20 minutes
- Fan setting 2: 15 minutes
- Fan setting 3: 10 minutes
- Intensive setting: 5 minutes

1. Select the fan setting.
2. Press the ① button.  
The fan runs at the set fan setting. The indicator beside the set fan setting flashes. The ventilation automatically switches off once the run-on time has elapsed.
3. Press the button.  
The fan run-on ends before the remaining run-on time elapses. Ventilation continues at the set fan setting.
4. Press the ① or ② button.  
The fan run-on ends before the remaining run-on time elapses. The ventilation is switched off.

## Lighting

The lighting can be switched on and off independently of the ventilation.

Press the button.

## Saturation display

If the metal grease filter and the activated charcoal filter are saturated, the following numbers flash:

- **Metal grease filter:** 1
- **Activated charcoal filter:** 2
- **Metal grease filter and activated charcoal filter:** 1 and 2 flash alternately

When this happens, do not delay cleaning the metal grease filter or replacing the activated charcoal filter any further.

For instructions on how to clean the metal grease filter, refer to the section *Cleaning and maintenance*.

### Resetting a saturation indicator

Press and hold the ① button until the saturation indicator no longer flashes.

The saturation indicator is reset.

### Resetting the saturation displays

1. Press and hold the ① button until the saturation indicator for the metal grease filter no longer flashes.  
The saturation indicator for the metal grease filter is reset.
2. Press and hold the ② button until the saturation indicator for the activated charcoal filter no longer flashes.  
The saturation indicator for the activated charcoal filter is reset.

### Switching over the display for circulating-air mode

For circulating-air mode, the electronic control display must be switched over accordingly:

1. Check that the extractor hood is connected and switched off.
2. Press the and buttons at the same time until the numbers 1 and 2 flash alternately.  
The electronic control is switched over to circulating-air mode.


### Switching over the display for exhaust air mode

1. Check that the extractor hood is connected and switched off.
2. Press the and buttons at the same time until the number 1 flashes.  
The electronic control is switched back to exhaust-air mode.



## Temperature safety switch

The appliance is equipped with a temperature safety switch. If excessive temperatures are measured at the appliance, the appliance automatically switches to the highest fan level until the temperature has dropped again.

- If the hood is switched on, fan setting 3 is set automatically. If the temperature falls again, the appliance switches back to the previously selected fan setting.
- If the hood is switched off, the appliance automatically switches to fan setting 3. If the temperature falls again, the appliance automatically switches off.

- While the temperature safety switch is active,  is shown in the display panel. The ventilation strength cannot be reduced during this time.

### Switching off the temperature safety switch

Press the  button until  no longer flashes in the display panel. The temperature safety switch is switched off. The ventilation is switched off.

**Note:** If the ambient temperature of the display panel is still too high after a short period of time, fan setting 3 is switched on again.

## Cleaning and maintenance

### Risk of burns!

The appliance becomes hot during operation. Allow the appliance to cool down before cleaning.

### Risk of electric shock!

Penetrating moisture may result in an electric shock. Clean the appliance using a damp cloth only. Before cleaning, pull out the mains plug or switch off the circuit breaker in the fuse box.

### Risk of electric shock!

Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

### Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

## Cleaning agents

To ensure that the different surfaces are not damaged by using the wrong cleaning agent, observe the information in the table. Do not use any of the following:

- Harsh or abrasive cleaning agents,
- Cleaning agents with a high alcohol content,
- Hard scouring pads or cleaning sponges,
- High-pressure cleaners or steam cleaners.

Wash new sponge cloths thoroughly before use.

Follow all instructions and warnings included with the cleaning agents.

Area	Cleaning agent
Stainless steel	Hot soapy water: Clean with a dish cloth and then dry with a soft cloth.  Clean stainless steel surfaces in the grind direction only.  Special stainless steel cleaning products are available from our after-sales service or from specialist retailers. Apply a very thin layer of the cleaning product with a soft cloth.
Painted surfaces	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel.  Do not use any stainless steel cleaners.
Aluminium and plastic	Glass cleaner: Clean with a soft cloth.
Glass	Glass cleaner: Clean with a soft cloth. Do not use a glass scraper.

Area	Cleaning agent
Controls	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel.  Risk of electric shock caused by penetrating moisture.  Risk of damage to the electronics from penetrating moisture. Never clean operating controls with a wet cloth.  Do not use any stainless steel cleaners.

## Cleaning the metal mesh grease filters

### Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire.

### **Clean the grease filter at least once a month.**

Never operate the appliance without the grease filter.

### Notes

- Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- When cleaning the metal mesh grease filters, also clean the holder for the metal mesh grease filters in the appliance using a damp cloth.
- The metal mesh grease filters can be cleaned in the dishwasher or by hand.

### In the dishwasher:

**Note:** If the metal mesh grease filters are cleaned in the dishwasher, slight discolouration may occur. This has no effect on the function of the metal mesh grease filters.

- Do not clean heavily soiled metal mesh grease filters together with utensils.
- Place the metal mesh grease filters loosely in the dishwasher. The metal mesh grease filters must not be wedged in.

### By hand:

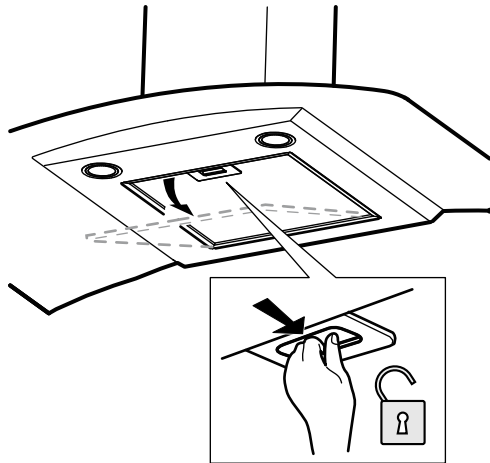
**Note:** You can use a special grease solvent for stubborn dirt. It can be ordered via the Online Shop.

- Soak the metal mesh grease filters in a hot soapy solution.
- Clean the filters with a brush and then rinse them thoroughly.
- Leave the metal mesh grease filters to drain.

## Removing metal grease filter


1. Open the lock on the underside of the appliance and remove the metal grease filters from the retainer.

**Note:** Grease may accumulate in the bottom of the metal grease filter. Hold the metal grease filter level, otherwise grease will drip out.



2. Clean the metal grease filter.
3. After removing the filters, clean the inside of the appliance.
4. Clean the filter cover.

## Installing the metal mesh grease filter

1. Insert the metal grease filters with the lock to the front. Insert the metal grease filters on the underside of the appliance.
2. Fold the metal grease filters inwards, locking them in place.
3. Press and hold the  button for more than three seconds. The saturation indicator is reset.

## Changing the activated charcoal filter (only in circulating-air mode)

In order to guarantee efficient odour filtration, the filter must be serviced regularly.

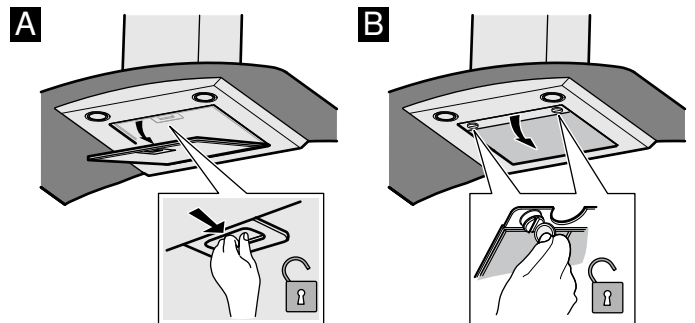
The activated charcoal filters must be replaced at least every 4 months.

### Notes


- The activated charcoal filters are not included in the delivery. The activated charcoal filters can be obtained from specialist retailers, from our after-sales service or from the Online Shop.
- The activated charcoal filters cannot be cleaned or reactivated.

### Removing the activated charcoal filter

1. To remove the metal grease filter, see above.
2. Undo the screw connections on the retainer. **A**
3. Fold the retainer down and remove it. **B**



### Fitting the activated charcoal filter

1. Slide the new activated charcoal filter into the retainer.
2. Slide the wire into the retainer.
3. Insert the retainer into the extractor hood.
4. Close the screw connections on the retainer.
5. To fit the metal grease filter, see above.
6. Press and hold the  button until the saturation indicator no longer flashes. The saturation indicator is reset.

## Trouble shooting






Malfunctions often have simple explanations. Please read the following notes before calling the after-sales service.

### Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.

### Malfunction table

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The plug is not plugged in.	Connect the appliance to the electricity supply
	Power cut	Check whether other kitchen appliances are working
	Faulty fuse	Check in the fuse box to make sure that the fuse for the appliance is OK

The button illumination does not work.	The control unit is faulty.	Call the after-sales service.
The lighting does not work.	The bulbs are faulty.	For information on changing the bulbs, see the "Replacing Bulbs" section.
 or  flashes in the display	The grease or activated charcoal filter is saturated.	Clean the filter – see the section "Cleaning and maintenance".
 or  flashes in the display	The grease and activated charcoal filters are saturated.	Clean the filter – see the section "Cleaning and maintenance".
 flashes in the display	The ambient temperature of the display panel is above the temperature alarm limit.	Switch off the temperature alarm – see the section "Temperature alarm limit".

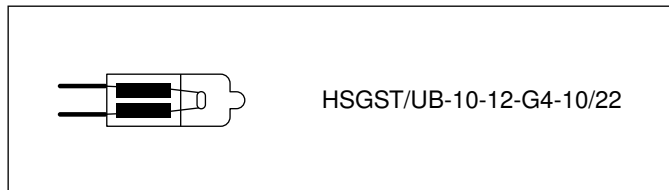


## Replacing bulbs

### Risk of electric shock!

When changing the bulbs, the bulb socket contacts are live. Before changing the bulb, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

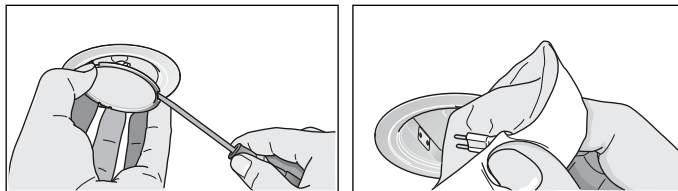
**Important** Only use a bulb of the same type and same power (see also the bulb holder or rating plate).



### Replacing halogen bulbs

**Note:** When inserting halogen bulbs, do not touch the glass tube. Use a clean cloth to insert the halogen bulbs.

1. Carefully remove the bulb ring using a suitable tool.
2. Pull out the bulb and replace it with a bulb of the same type.



3. Insert the bulb cover.
4. Insert the mains plug or switch on the fuse again.

Replace the bulb with one of the same type:

**Voltage:** 12 V

**Power:** max. 20 W


**Socket:** G4

## After-sales service

Our after-sales service is there for you if your appliance needs to be repaired. We will always find the right solution in order to avoid unnecessary visits from a service technician.

When calling us, please give the product number (E no.) and the production number (FD no.) so that we can provide you with the correct advice. The rating plate with these numbers can be found inside the appliance (remove the metal mesh grease filter to gain access).

You can make a note of the numbers of your appliance and the telephone number of the after-sales service in the space below to save time should it be required.

E no.	FD no.
After-sales service 	

Please be aware that a visit by an after-sales engineer will be charged if a problem turns out to be the result of operator error, even during the warranty period.

Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

### To book an engineer visit and product advice

**GB** 0344 892 8979

Calls charged at local or mobile rate.

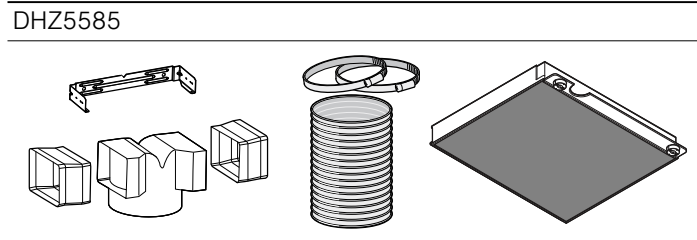
**IE** 01450 2655

0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute.

Rely on the professionalism of the manufacturer. You can therefore be sure that the repair is carried out by trained service technicians who carry original spare parts for your appliances.

## Accessories for circulated air mode

(not included in the delivery)



<b>Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>10</b>	Nasylenie filtra przeciwłuszczowego.....	13
<b>Ochrona środowiska</b> .....	<b>12</b>	Zabezpieczenie przed przegrzaniem .....	14
Oszczędność energii.....	12	<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>14</b>
Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego .....	12	<b>Usterka, co robić?</b> .....	<b>16</b>
<b>Tryby pracy</b> .....	<b>12</b>	<b>Serwis</b> .....	<b>16</b>
Praca w trybie obiegu otwartego .....	12	<b>Wyposażenie dodatkowe urządzeń z obiegiem zamkniętym</b>	<b>17</b>
Tryb obiegu zamkniętego.....	12		
<b>Obsługa urządzenia</b> .....	<b>13</b>		
Ustawianie wentylatora .....	13		
Stopień intensywny .....	13		
Opóźnienie wyłączenia wentylatora.....	13		
Oświetlenie.....	13		

Więcej informacji na temat naszych produktów, wyposażenia, części zamiennych oraz serwisu można znaleźć na stronie internetowej: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) oraz w sklepie internetowym: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## **⚠ Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpieczne i właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Włączonego urządzenia nie zostawiać bez nadzoru. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub błędną obsługą.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku na wysokości do 2000 metrów nad poziomem morza.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone, jak właściwie obsługiwać urządzenie i są świadome związanych z tym zagrożeń.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one ukończone 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

Dzieciom poniżej 8 roku życia nie należy pozwalać na zbliżanie się do urządzenia ani przewodu przyłączeniowego.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Nie podłączać, jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu.

Urządzenie nie jest przystosowane do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani z systemem zdalnego sterowania.

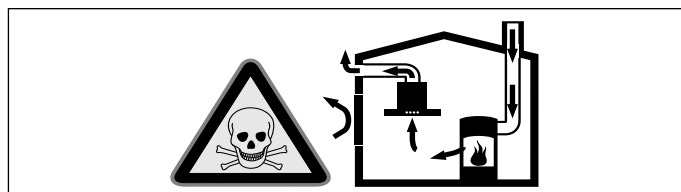
### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

### **Zagrożenie życia!**

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia.

Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.



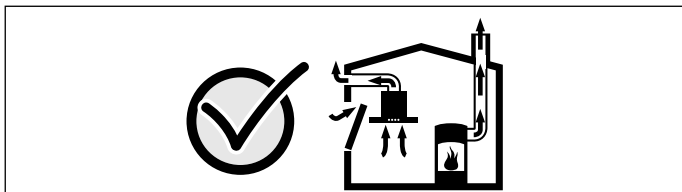
Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a

spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz.

Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach – bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z komina lub ciągu wentylacyjnego uwalniane są do pomieszczeń mieszkalnych.

- Z tego względu należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza.
- Sam wywiewnik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.

Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbar). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe (np. drzwi, okna, wywiewniki ścienne) lub za pomocą innych środków technicznych.



Należy zasięgnąć porady kominiarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie sposoby wentylacji.

Jeżeli okap stosowany jest wyłącznie w trybie obiegu zamkniętego, możliwa jest jego praca bez ograniczeń.

### **Niebezpieczeństwo pożaru!**

- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić.  
**Filtr przeciw tłuszczowemu należy czyścić co najmniej raz w miesiącu.**  
Nie używać urządzenia bez filtra przeciw tłuszczowego.
- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Nie używać w pobliżu urządzenia źródeł otwartego ognia (np. przy flambiowaniu). Urządzenie można zainstalować w pobliżu pieca opalanego paliwem stałym (np. drewnem lub węglem) tylko wtedy, gdy występuje zamknięta, zamocowana na stałe osłona ochronna. Nie może dochodzić do iskrzenia.

- Gorący olej lub tłuszcz może szybko zapalić się. Nigdy nie pozostawiać rozgrzanego tłuszczu lub oleju bez nadzoru. Nigdy nie gasić ognia wodą. Wyłączyć pole grzejne. Ostrożnie stłumić ogień używając pokrywy, koca gaśniczego lub podobnego przedmiotu.
- Włączone gazowe pola grzejne bez postawionych na nich naczyń wytwarzają dużo ciepła. Może to prowadzić do uszkodzenia lub zapalenia się znajdującego się nad nimi wentylatora. Gazowych pól grzejnych używać wyłącznie, gdy postawione są na nich naczynia.
- W przypadku jednoczesnego użytkowania kilku gazowych pól grzejnych wytwarza się dużo ciepła. Może to prowadzić do uszkodzenia lub zapalenia się wentylatora. Wentylatora można używać wyłącznie w połączeniu z gazowymi polami grzejnymi, których maksymalna moc całkowita nie przekracza 11 kW.

### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Dostępne elementy nagrzewają się podczas eksploatacji. Nie dotykać gorących elementów. Nie zezwalać dzieciom na zbliżanie się.

### **Niebezpieczeństwo obrażeń!**

- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.
- Przedmioty postawione na urządzeniu mogą spaść. Nigdy nie stawiać przedmiotów na urządzeniu.

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Uszkodzone urządzenie może prowadzić do porażenia prądem. Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.
- Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie. Wyłącznie przeszkoleni technicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.
- Wnikająca wilgoć może spowodować porażenie prądem. Nie używać myjek wysokociśnieniowych ani parowych.

## Przyczyny uszkodzeń

### Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze względu na szkody spowodowane korozją. Podczas gotowania zawsze włączać urządzenie, aby uniknąć tworzenia się skroplin. Skropliny mogą prowadzić do powstania szkód spowodowanych korozją.

Uszkodzone lampy należy natychmiast wymienić, aby zapobiec przeciążeniu pozostałych.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze względu na wilgoć przedostającą się do elektroniki. Elementów obsługi nigdy nie czyścić moką ściereczką.

Uszkodzenie powierzchni ze względu na nieprawidłowe czyszczenie. Powierzchnie ze stali szlachetnej czyścić tylko w

kierunku szlif. Do elementów obsługi nie używać środków do czyszczenia stali szlachetnej.

Uszkodzenie powierzchni ze względu na ostre lub szorujące środki czyszczące. Nie stosować ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze względu na cofanie się kondensatu. Kanał odprowadzający powietrze z urządzenia należy zainstalować pod lekkim kątem (spadek 1°).

## Ochrona środowiska

Urządzenie odznacza się wysoką efektywnością energetyczną. Niniejszy rozdział zawiera porady dotyczące eksploatacji urządzenia w sposób umożliwiający oszczędzanie energii oraz prawidłowej utylizacji zużytego urządzenia.

### Oszczędność energii

- Podczas gotowania zapewnić odpowiednią wentylację, aby działanie okapu było efektywne, a odgłosy pracy ograniczone do minimum.
- Stopień mocy wentylatora dopasować do intensywności oparów. Tryb intensywny stosować wyłącznie w razie potrzeby. Niższy stopień mocy wentylatora oznacza mniejsze zużycie energii.
- W przypadku intensywnych oparów w odpowiednim momencie włączyć wyższy stopień mocy wentylatora. Opary nagromadzone w samej kuchni mogą wymagać dłuższej pracy okapu.
- Jeżeli działanie okapu nie jest już potrzebne, wyłączyć urządzenie.
- Wyłączyć oświetlenie, jeżeli nie jest już potrzebne.
- W celu zwiększenia skuteczności systemu wentylacyjnego i wyeliminowania niebezpieczeństwa pożaru filtry należy regularnie czyścić lub w razie potrzeby wymienić.

### Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Tryby pracy

Urządzenie można użytkować w trybie obiegu otwartego lub zamkniętego.

### Praca w trybie obiegu otwartego



Zassane powietrze jest czyszczone przez filtr przeciwtłuszczowy i kierowane na zewnątrz poprzez system rur.

**Wskazówka:** Powietrza wylotowego nie wolno kierować do komina odprowadzającego spaliny lub dym, ani do kanału wentylacyjnego pomieszczeń, w których stoją urządzenia spalające.

- Jeżeli powietrze wylotowe ma być kierowane do nieużytkowanego już komina odprowadzającego spaliny lub dym, to należy uzyskać zgodę okręgowego kominiarza.

- Jeśli powietrze wylotowe ma być wyprowadzane przez ścianę zewnętrzną, to należy wmurować skrzynkę teleskopową.

### Tryb obiegu zamkniętego



Zassane powietrze jest czyszczone przez filtr przeciwtłuszczowy oraz filtr z węglem aktywnym i z powrotem kierowane do kuchni.

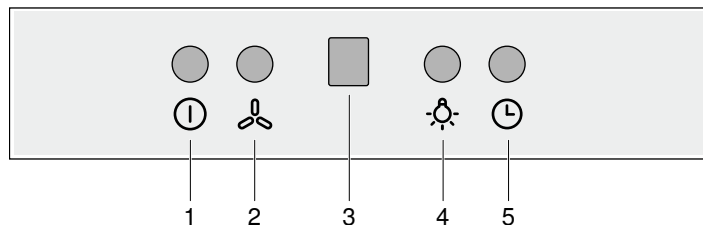
**Wskazówka:** Do pochłaniania zapachów w trybie obiegu zamkniętego należy zamontować filtr z węglem aktywnym. Informacje na temat różnych możliwości zastosowania urządzenia w trybie obiegu zamkniętego można przeczytać w prospekcie lub zdobyć w sklepie specjalistycznym. Niezbędne akcesoria można nabyć w sklepie specjalistycznym, w punkcie serwisowym lub w sklepie internetowym. Numer katalogowy wyposażenia zamieszczono na końcu instrukcji obsługi.

# Obsługa urządzenia

Niniejsza instrukcja dotyczy wielu modeli urządzeń. Dlatego może się zdarzyć, że opisane wyposażenie nie zawsze odnosi się do danego modelu.

**Wskazówka:** Okap kuchenny należy włączyć na początku gotowania, natomiast wyłączyć dopiero po upływie kilku minut po zakończeniu gotowania. W ten sposób opary kuchenne są najskuteczniej usuwane.

## Panel obsługi




## Objaśnienie

1	Włączanie/wyłączanie wentylatora
2	Zwiększanie mocy wentylatora
3	Wyświetlacz
4	Włączanie oświetlenia
5	Włączenie opóźnienia wyłączenia wentylatora

## Ustawianie wentylatora

**Wskazówka:** Dostosować intensywność działania wentylatora do aktualnych warunków otoczenia. W przypadku intensywnego wydzielania oparów wybrać odpowiednio wysoki stopień pracy wentylatora.

### Włączanie



1. Nacisnąć przycisk ①.  
Ustawiony został stopień mocy wentylatora 1.
2. Naciskać przycisk , aż żądany stopień mocy wentylatora zostanie ustawiony.  
Ustawiony stopień mocy wentylatora będzie widoczny na wyświetlaczu. Po zakończeniu trybu intensywnego ustawiony zostanie stopień mocy wentylatora 1.

### Wyłączanie

Nacisnąć przycisk ①.

## Stopień intensywny

W przypadku szczególnie intensywnego wydzielania zapachów i oparów można włączyć stopień intensywny.





1. Naciskać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się stopień mocy wentylatora 4.  
Aktywowany zostanie stopień intensywny.
2. Naciskać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się stopień mocy wentylatora 1.  
Tryb intensywny jest wyłączony i ustawiony został stopień mocy wentylatora 1.

**Wskazówka:** Czas pracy w trybie intensywnym wynosi 5 minut. Po upływie tego czasu urządzenie przełączy się z powrotem na stopień mocy 2.

## Opóźnienie wyłączenia wentylatora


Czas trwania opóźnienia wyłączenia wentylatora jest uzależniony od ustawionego stopnia mocy:

- Stopień mocy 1: 20 minut
- Stopień mocy 2: 15 minut
- Stopień mocy 3: 10 minut
- Tryb intensywny: 5 minut

1. Wybrać stopień mocy.
2. Nacisnąć przycisk .  
Wentylator pracuje na ustawionym stopniu mocy. Miga wskaźnik obok ustawionego stopnia mocy wentylatora. Po upływie czasu opóźnienia wyłączenia wentylatora system wentylacyjny wyłączy się automatycznie.
3. Nacisnąć przycisk .  
Funkcja opóźnienia wyłączenia wentylatora zostanie wyłączona przed upływem zaprogramowanego czasu. Wentylacja działa nadal na ustawionym stopniu mocy wentylatora.
4. Nacisnąć przycisk  lub .  
Funkcja opóźnienia wyłączenia wentylatora zostanie wyłączona przed upływem zaprogramowanego czasu. Wentylacja zostanie wyłączona.





## Oświetlenie

Oświetlenie można włączyć lub wyłączyć niezależnie od wentylacji.

Nacisnąć przycisk .

## Nasylenie filtra przeciwłuszczonego

W przypadku nasycenia metalowego filtra przeciwłuszczonego oraz filtra z węglem aktywnym migają następujące cyfry:

- **Metalowy filtr przeciwłuszczeniowy:** 
- **Filtr z węglem aktywnym:** 
- **Metalowy filtr przeciwłuszczeniowy i filtr z węglem aktywnym:**  i  migają na przemian

Najpóźniej teraz należy oczyścić metalowy filtry przeciwłuszczeniowy lub wymienić filtr z węglem aktywnym.

Sposób czyszczenia metalowego filtra przeciwłuszczonego jest opisany w rozdziale *Czyszczenie i konserwacja*.

### Resetowanie wskaźnika nasycenia

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ①, aż wskaźnik nasycenia przestanie migać.


Wskaźnik nasycenia został zresetowany.

### Resetowanie wskaźników nasycenia


1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ①, aż wskaźnik nasycenia metalowego filtra przeciwłuszczonego przestanie migać.  
Wskaźnik nasycenia metalowego filtra przeciwłuszczonego został zresetowany.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ①, aż wskaźnik nasycenia filtra z węglem aktywnym przestanie migać.  
Wskaźnik nasycenia filtra z węglem aktywnym został zresetowany.

## Przełączanie wyświetlacza na tryb obiegu zamkniętego

Dla trybu obiegu zamkniętego należy odpowiednio przełączyć wyświetlacz sterownika elektronicznego:


1. Sprawdzić, czy okap kuchenny jest podłączony do sieci, ale wyłączony.
2. Naciskać równocześnie przycisk , aż cyfry 1 i 2 będą migały na przemian.  
Sterownik elektroniczny został przestawiony na tryb pracy w obiegu zamkniętym.

## Przełączanie wyświetlacza na tryb obiegu otwartego



1. Sprawdzić, czy okap kuchenny jest podłączony do sieci, ale wyłączony.
2. Naciskać równocześnie przycisk , aż zacznie migać cyfra 1.  
Sterownik elektroniczny został przełączony z powrotem na tryb pracy w obiegu otwartym.

## Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli wartość pomiaru temperatury w pobliżu urządzenia jest zbyt wysoka, urządzenie automatycznie przełącza się na najwyższy stopień mocy wentylatora, dopóki temperatura ponownie nie spadnie.

- W przypadku, gdy okap jest włączony, automatycznie ustawiony zostanie stopień mocy 3. Ponowny spadek temperatury spowoduje przełączenie się urządzenia na uprzednio wybrany stopień mocy.
- W przypadku, gdy okap jest wyłączony, urządzenie automatycznie włączy się na stopniu mocy 3. Ponowny spadek temperatury spowoduje automatyczne wyłączenie się urządzenia.
- Przy włączonym zabezpieczeniu przed przegrzaniem na wyświetlaczu widoczny jest symbol . Nie można wówczas zmniejszyć stopnia mocy wentylatora.

## Wyłączenie zabezpieczenia przed przegrzaniem

Naciskać przycisk , aż na wyświetlaczu przestanie migać . Zabezpieczenie przed przegrzaniem jest wyłączone. Wentylacja zostanie wyłączona.

**Wskazówka:** Jeżeli temperatura w okolicy wyświetlacza osiągnie w krótkim czasie zbyt wysoki poziom, ponownie włączony zostanie stopień mocy wentylatora 3.

## Czyszczenie i konserwacja

### Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas użytkowania urządzenie bardzo się nagrzewa. Przed przystąpieniem do czyszczenia odczekać, aż urządzenie ostygnie.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Przedostająca się wilgoć może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Wnikająca wilgoć może spowodować porażenie prądem. Nie używać myjek wysokociśnieniowych ani parowych.

### Niebezpieczeństwo obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

## Środek czyszczący

Aby uniknąć uszkodzenia różnego rodzaju powierzchni na skutek zastosowania nieodpowiedniego środka czyszczącego, należy przestrzegać wskazówek zawartych w poniższej tabeli. Nie używać

- żrących środków czyszczących ani środków do szorowania,
- środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu,
- szorstkich gąbek i druciaków,
- myjek wysokociśnieniowych i parowych.

Nowe zmywaki przed użyciem dokładnie wypłukać.

Przestrzegać zaleceń i ostrzeżeń dołączonych do środków czyszczących.

Powierzchnia	Środek czyszczący
Stal nierdzewna	Gorąca woda z detergentem: Myć zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką.  Powierzchnie ze stali nierdzewnej czyścić tylko w kierunku szlifu.  Specjalne środki do pielęgnacji stali nierdzewnej można nabyć w serwisie lub sklepie specjalistycznym. Miękką ściereczką rozprowadzić cienką warstwę środka pielęgnacyjnego.
Powierzchnie lakierowane	Gorąca woda z detergentem: Myć wilgotnym zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką.  Nie używać środków czyszczących do stali nierdzewnej.
Aluminium i tworzywo sztuczne	Płyn do mycia szyb: Czyścić miękką ściereczką.
Szkło	Płyn do mycia szyb: Czyścić miękką ściereczką. Nie używać skrobaczki do szkła.
Elementy obsługi	Gorąca woda z detergentem: Myć wilgotnym zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką.  Niebezpieczeństwo porażenia prądem w wyniku wnikięcia wilgoci.  Niebezpieczeństwo uszkodzenia elektroniki w wyniku wnikięcia wilgoci. Elementów obsługi nigdy nie czyścić moką ściereczką.  Nie używać środków czyszczących do stali nierdzewnej.

## Czyszczenie metalowego filtra przeciwtłuszczowego

### ⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!

Osad z tłuszczu w filtrze przeciwtłuszczowym może się zapalić.

**Filtr przeciwtłuszczowy należy czyścić co najmniej raz w miesiącu.**

Nie używać urządzenia bez filtra przeciwtłuszczowego.

### Wskazówki

- Nie stosować agresywnych środków czyszczących zawierających kwasy lub ług.
- Podczas czyszczenia metalowego filtra przeciwtłuszczowego wyczyścić wilgotną ściereczką także mocowanie filtra w urządzeniu.
- Metalowe filtry przeciwtłuszczowe można myć w zmywarce albo ręcznie.

### W zmywarce:

**Wskazówka:** W przypadku czyszczenia w zmywarce mogą wystąpić lekkie przebarwienia elementów. Nie wywiera to żadnego wpływu na działanie metalowego filtra przeciwtłuszczowego.

- Mocno zanieczyszczonych metalowych filtrów przeciwtłuszczowych nie czyścić razem z naczyniami.
- Metalowe filtry przeciwtłuszczowe ustawić luźno w zmywarce. Metalowe filtry przeciwtłuszczowe nie mogą być zaciśnięte.

### Ręcznie:

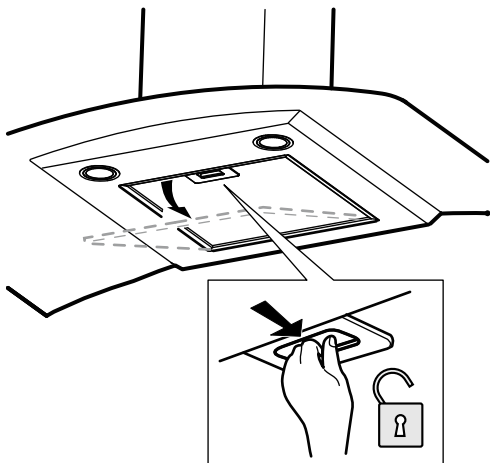
**Wskazówka:** W przypadku trudnego do usunięcia zanieczyszczenia zastosować specjalny rozpuszczalnik tłuszczu. Można go zamówić w sklepie internetowym.

- Zamoczyć metalowe filtry przeciwtłuszczowe w gorącej wodzie z detergentem.
- Do czyszczenia użyć szczotki, a następnie dokładnie wypłukać filtr.
- Odstawić metalowy filtr przeciwtłuszczowy, aby woda mogła ociec.

## Wymontowanie metalowego filtra przeciwtłuszczowego

1. Otworzyć blokadę na spodzie urządzenia i wyjąć metalowy filtr z mocowania.

**Wskazówka:** Tłuszcz może się gromadzić na dole metalowego filtra przeciwtłuszczowego. Metalowy filtr przeciwtłuszczowy należy trzymać w pozycji poziomej, aby zapobiec skapywaniu tłuszczu.



2. Wyczyścić metalowy filtr przeciwtłuszczowy.
3. Po demontażu filtra wyczyścić urządzenie od wewnątrz.
4. Wyczyścić pokrywę filtra.

## Montaż metalowego filtra przeciwtłuszczowego

1. Włożyć metalowy filtr przeciwtłuszczowy blokadą do przodu. Umieścić metalowy filtr przeciwtłuszczowy na spodzie urządzenia.
2. Zamknąć metalowy filtr przeciwtłuszczowy i zatrzasnąć blokadę.
3. Przytrzymać przez ponad 3 sekundy przycisk ①. Wskaźnik nasycenia został zresetowany.

## Wymiana filtra z węglem aktywnym (tylko w obiegu zamkniętym)

Aby zapewnić odpowiedni stopień filtracji zapachów, należy regularnie konserwować filtr.

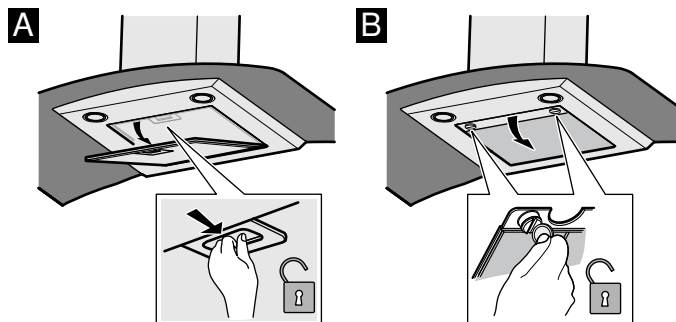
Filtry z węglem aktywnym należy wymieniać co najmniej co 4 miesiące.

### Wskazówki

- Filtry z węglem aktywnym nie wchodzą w zakres dostawy. Filtry z węglem aktywnym można nabyć w sklepie specjalistycznym, w punkcie serwisowym lub w sklepie internetowym.
- Filtrów z węglem aktywnym nie można czyścić ani ponownie aktywować.

### Demontaż filtra z węglem aktywnym

1. Zdemontować metalowy filtr przeciwtłuszczowy, patrz powyżej.
2. Odkręcić zamknięcia gwintowe mocowania. **A**
3. Mocowanie odchylić do dołu i wyjąć. **B**



### Montaż filtra z węglem aktywnym

1. Wsunąć w mocowanie nowy filtr z węglem aktywnym.
2. Wsunąć w mocowanie drut.
3. Włożyć mocowanie w okap.
4. Zakręcić zamknięcia gwintowe mocowania.
5. Zamontować metalowy filtr przeciwtłuszczowy, patrz powyżej.
6. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ①, aż wskaźnik nasycenia przestanie migać. Wskaźnik nasycenia został zresetowany.

# Usterka, co robić?

Często można samodzielnie usunąć mniej poważne zakłócenia pracy urządzenia. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki.

## **⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie. Wyłącznie przeszkoleni technicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.

## Tabela usterek

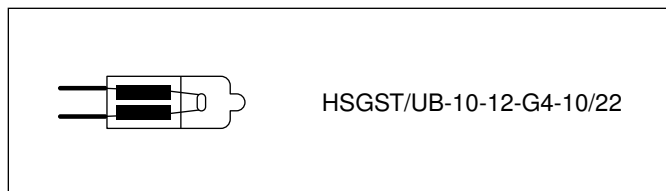
Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Wtyczka nie jest włożona do gniazda	Podłączyć urządzenie do zasilania
	Przerwa w zasilaniu	Sprawdzić, czy działają inne urządzenia kuchenne
	Uszkodzony bezpiecznik	Sprawdzić w skrzynce bezpiecznikowej, czy bezpiecznik urządzenia jest sprawny
Nie działa oświetlenie przycisków.	Uszkodzona jest jednostka sterująca.	Skontaktować się z serwisem.
Nie działa oświetlenie.	Żarówki są uszkodzone.	Wymienić żarówki, patrz rozdział "Wymiana żarówek".
Na wyświetlaczu miga <b>!</b> lub <b>?</b>	Filtr przeciwłuszczowy lub filtr z węglem aktywnym jest nasycony.	Wyczyścić filtr, patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja".
Na wyświetlaczu miga <b>!</b> i <b>?</b>	Filtr przeciwłuszczowy i filtr z węglem aktywnym są nasycone.	Wyczyścić filtry, patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja".
Na wyświetlaczu miga <b>!</b>	Temperatura w okolicy wyświetlacza przekroczyła próg alarmowy.	Wyłączyć alarm, patrz rozdział "Próg alarmowy temperatury".

## Wymiana żarówek

### **⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Podczas wymiany żarówek styki oprawki żarówki są pod napięciem. Przed przystąpieniem do wymiany wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

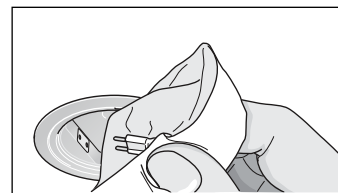
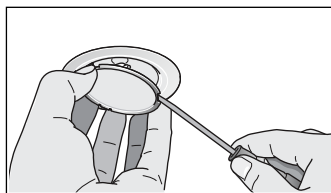
**Uwaga!** Stosować wyłącznie żarówki tego samego typu i tej samej mocy (patrz oprawka żarówki lub tabliczka znamionowa wewnątrz urządzenia).



## Wymiana żarówek halogenowych

**Wskazówka:** Podczas montowania żarówek halogenowych nie wolno ich chwytać za szklany korpus. Do wkładania żarówek halogenowych używać czystej ściereki.

1. Pierścień uszczelniający ostrożnie usunąć odpowiednim narzędziem.
2. Wyjąć żarówkę i wymienić na żarówkę tego samego typu



3. Założyć osłonę żarówki.
4. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda lub ponownie włączyć bezpiecznik.

Żarówkę wymienić na żarówkę tego samego typu.

**Napięcie:** 12 V

**Moc:** maks. 20 W

**Trzonek:** G4

# Serwis

W razie konieczności naprawy urządzenia należy skontaktować się z naszym serwisem. Zawsze znajdziemy odpowiednie rozwiązanie, również aby uniknąć zbędnego wzywania techników serwisu.

Pracownikowi serwisu należy podać symbol produktu (nr E) oraz numer fabryczny (nr FD) urządzenia, aby mógł on udzielić kompetentnej pomocy. Tabliczka znamionowa z tymi numerami znajduje się wewnątrz urządzenia (widoczna po wyjęciu metalowego filtra przeciwłuszczowego).

Można tu wpisać dane urządzenia i numer telefonu serwisu, aby w razie konieczności szybko je odnaleźć.

Nr E	Nr FD

**Serwis**

Należy pamiętać, że wezwanie technika serwisu w przypadku nieprawidłowej obsługi urządzenia jest odpłatne również w okresie gwarancyjnym.

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

### Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

PL 801 191 534

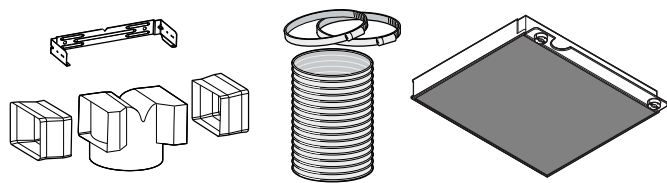
Warto zaufać kompetencjom producenta. Dzięki temu mają Państwo gwarancję, że naprawy zostaną wykonane przez przeszkolonych techników serwisu, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi do danego urządzenia.



# Wyposażenie dodatkowe urządzeń z obiegiem zamkniętym

(nie wchodzi w zakres dostawy)

DHZ5585









**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9000948722

960901